



март 2011

Этот информационно-тематический листок не является исчерпывающим и не имеет для Суда обязательной силы

## Защита детей

### Телесные наказания

#### **Турер против Соединённого Королевства (жалоба № 5856/72)**

25.4.1978

15-летний подросток на острове Мэн был подвергнут телесному наказанию, назначенному судом за нападение на ученика старшего класса и причинение телесных повреждений. Заявителя заставили снять штаны и трусы и наклониться над столом. Его держали двое полицейских, в то время как третий полицейских трижды ударил его розгой.

Европейский суд по правам человека посчитал такое наказание «узаконенным насилием», нарушающим статью 3 (запрещение бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания) Европейской конвенции по правам человека [Меры](#), принятые во исполнение постановления.

#### **А. против Соединённого Королевства (№ 25599/94)**

23.9.1998

Девятилетнего «трудного» ребёнка его отчим несколько раз сильно ударил палкой, нанеся ему ушибы и причинив страдания. Отчиму было предъявлено обвинение в причинении телесных повреждений, но в итоге он был оправдан, так как английское право, действовавшее во время рассматриваемых событий, допускало применение «разумного наказания».

Суд решил, что дети и другие уязвимые лица имеют право на особую защиту, которая должна выражаться в форме эффективного предупреждения насилия и которая защитила бы их от подобного рода жестокого обращения. Суд нашёл нарушение статьи 3 ввиду того, что английское право не предоставило мальчику адекватной защиты.

[Меры](#), принятые после вынесения постановления: После вынесения этих и ряда других постановлений телесные наказания были запрещены во всех школах Соединённого Королевства.

### Интернет

#### **К.У. против Финляндии (№ 2872/02)**

2.12.2008

В марте 1999 года на интернет-сайте знакомств было размещено объявление от имени 12-летнего мальчика со ссылкой на его страницу в Интернете, в котором указывалось, что он хотел бы иметь интимные отношения с мальчиком его возраста или старше, который «научил бы его». Мальчик узнал об этом объявлении, когда получил электронное письмо от заинтересовавшегося мужчины. Интернет-провайдер отказался раскрыть личность человека разместившего объявление, ссылаясь на

конфиденциальность этой информации. Финские суды пришли к выводу, что закон не обязывал интернет-провайдера разглашать данную информацию.

Суд указал, что размещение такого объявления являлось уголовным преступлением, которое сделало несовершеннолетнего объектом посягательств педофилов. Финское государство не исполнило свою обязанность установить систему защиты детей и других уязвимых категорий населения в подобных обстоятельствах. Следовательно, была нарушена статья 8. (К моменту вынесения постановления по данному делу власти Финляндии приняли соответствующее законодательство – Закон о свободе выражения мнения в СМИ).

## Риск сексуального насилия в детских учреждениях

### Scozzari и Giunta против Италии (№№ 39221/98 & 41963/98)

13.7.2000

В сентябре 1997 года двое сыновей/внуков заявителей, родившиеся в 1987 и 1994 годах, в соответствии с судебным решением были помещены в детский дом «Il Forteto». При этом, данному национальному суду было известно, что двое из его руководителей и соучредителей были осуждены за сексуальное насилие над тремя инвалидами, находившимися на их попечении. До помещения в этот детский дом, старший мальчик уже был жертвой сексуального насилия со стороны социального работника-педофила.

Суд установил, что два руководителя играли «очень активную роль» в присмотре за этими двумя детьми и пришел к выводу, что была нарушена статья 8 (право на уважение частной и семейной жизни) Конвенции, в частности, в связи с непрерывным нахождением мальчиков в детском доме «Il Forteto». Меры, принятые во исполнение постановления.

## Физическое и сексуальное насилие в семье

### Z и другие против Соединённого Королевства (№ 29392/95)

10.5.2001

Четверо малолетних детей, один из которых был в грудном возрасте, были изъяты уполномоченным органом только через четыре с половиной года после того, как социальным службам сообщили о серьезных проблемах в этой семье. Всё это время дети постоянно испытывали невнимание и подвергались эмоциональному насилию со стороны своих родителей, страдали от физических и психологических травм. В частности, их держали запертыми в комнатах, в которых они размазывали экскременты по стенам. Кроме того, их видели роющимися в мусорных баках в поисках пищи.

Суд установил, что социальная служба не приняла мер к защите детей и что не имелось эффективного средства правовой защиты, в нарушение статей 3 и 13 (право на эффективное средство защиты). Меры, принятые во исполнение постановления.

### D.P. & J.C. против Соединённого Королевства (№ 38719/97)

10.10.2002

Сестра и брат подвергались сексуальному насилию со стороны отчима, с возраста 8 и 10 лет соответственно. Они утверждали, что они сообщили местным социальным службам об этой ситуации, но власти не защитили их. Девочка даже пыталась покончить жизнь самоубийством после того, как отчим её изнасиловал. У неё

развилось психическое расстройство, а мальчик позднее стал страдать эпилепсией. Оба испытывали длительную депрессию и были психологически травмированы.

Суд пришел к выводу, что у детей не было эффективного средства защиты в отношении их жалоб, а также что они не смогли получить соответствующую компенсацию, в нарушение статьи 13. Меры, принятые во исполнение постановления.

#### **E & другие против Соединённого Королевства (№ 33218/96)**

26.11.2002

Три сестры и их брат на протяжении многих лет подвергались физическому (все четверо) и сексуальному (девочки) насилию со стороны друга их матери, в том числе после его осуждения за нападение на двух девочек, когда он вернулся, чтобы жить с семьей, в нарушение условий испытательного срока. Он вынуждал детей, среди прочего, бить друг друга цепями и кнутами перед ним, а иногда вместе с ним. В результате девочки страдали от серьезных посттравматических психических расстройств, а мальчик от расстройства личности.

Суд пришёл к выводу, что социальные службы не защитили детей (нарушение статьи 3) и что не существовало эффективного средства защиты (нарушение статьи 13). Меры, принятые во исполнение постановления.

#### **Siliadin против Франции (№ 73316/01)**

26.7.2005

15-летнюю тоголезскую девушку принуждали к рабскому труду, у неё забрали паспорт и заставляли работать по 15 часов в день. Она выполняла работу по дому и ухаживала за ребёнком без зарплаты и выходных.

Суд пришёл к выводу, что французское уголовное право не представило заявительнице конкретную и эффективную защиту (нарушение статьи 4 - запрещение содержания в подневольном положении). Меры, принятые во исполнение постановления.

#### **Kontrovà против Словакии (№ 7510/04)**

31.5.2007

2 ноября 2002 года заявительница обратилась с заявлением о возбуждении уголовного дела в отношении её мужа за нападение и избиение электрическим проводом. Позже полицейские помогли ей оформить отказ от жалобы, когда она вернулась в полицейский участок в сопровождении своего мужа. 31 декабря 2002 года её муж застрелил их дочь и сына, родившихся в 1997 и 2001 годах.

Суд нашёл нарушение статьи 2 (право на жизнь) в связи с тем, что власти не защитили жизни детей, и статьи 13 в связи с тем, что их мать не смогла получить компенсации. Меры, принятые во исполнение постановления.

#### **E.S. и другие против Словакии (№ 8227/04)**

15.9.2009

В 2001 году заявительница ушла от мужа и подала заявление о возбуждении уголовного дела против него за жестокое обращение с ней и её детьми (родившимися в 1986, 1988 и 1989 годах), а также за сексуальное насилие над одной из её дочерей. Мужчина был признан виновным в применении физического и сексуального насилия двумя годами позже. Однако её просьба о выселении мужа из их дома была отклонена; суд решил, что он не имел права ограничить доступ мужа к

его собственности (женщина могла решить этот вопрос только посредством развода). Поэтому заявительница и её дети были вынуждены отдалиться от своих друзей и семьи, а двум детям пришлось перейти в другую школу.

Суд пришел к выводу, что Словакия не обеспечила заявительнице и её детям неотложной защиты от насилия со стороны мужа (нарушение статей 3 и 8). Меры, принятые во исполнение постановления.

## Жестокое обращение со стороны полиции

### Okkali против Турции (№ 52067/99)

17.10.2006

12-летний мальчик был избит сотрудниками полиции, которые пытались заставить его признаться в краже денег у работодателя (обвинение в краже было впоследствии снято). Он покинул полицейский участок пошатываясь, с рвотой и серьезным ушибом (размером 30x17 см). Позднее исполнение приговора об осуждении виновных сотрудников полиции было отложено, и вскоре они получили повышение по службе.

Суд пришёл к выводу, что была нарушена статья 3 в связи с безнаказанностью полицейских и отсутствием специальных средств защиты для несовершеннолетних. Суд выразил сожаление относительно того, что при рассмотрении дела не было уделено внимание защите несовершеннолетнего. Возраст заявителя не упоминался в качестве отягчающего обстоятельства, как не было и ссылки на национальное законодательство о защите несовершеннолетних. Безнаказанность виновных также поставила под сомнение сдерживающий эффект судебной системы и её способности защитить кого-либо в подобной ситуации. Меры, принятые после вынесения постановления:

### Siğirhun Öner против Турции (№. 2) (жалоба № 2858/07)

23.11.2010

12-летний мальчик был избит полицейскими во время (незарегистрированного) содержания под стражей, так как он отказался назвать полицейским свое имя во время проверки документов. После избиения у него остались ушибы на бедре и возле правого глаза.

Суд установил, что мальчик был подвергнут бесчеловечному и унижающему достоинству обращению в нарушение статьи 3 и что ответственный за эти акты полицейский не понес реального наказания, что явилось еще одним нарушением статьи 3.

### Stoica против Румынии (№ 42722/02)

4.3.2008

14-летний подросток утверждал, что он был избит полицейскими из-за его цыганского происхождения. Уголовное расследование не было проведено, и полицейские не преследовались по закону.

Суд установил, что ушибы заявителя были результатом бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, что надлежало расследованию не было проведено и что полицейские действовали на почве расизма в нарушение статей 3 и 14. Меры, принятые после вынесения постановления:

### [Darraj против Франции \(№ 34588/07\)](#)

4.11.2010

16-летний подросток был доставлен в полицейский участок для проверки документов, удостоверяющих его личность. Там на него надели наручники, не предъявив ему никакого обвинения. Через два часа он был доставлен в больницу, где у него были обнаружены множественные травмы: раздавленная тестикула, множественные порезы на лице, синяки вокруг глаза, на запястье, спине и волосяном покрове головы. Он был немедленно прооперирован и получил больничный на 21 день. Он жаловался, что полицейские били его по половым органам. Полицейские дали несколько версий событий. Сначала они утверждали, что действовали в целях самообороны, а позднее сказали, что заявитель раздавил яичко, упав на умывальник.

Суд отметил, что заявитель находился в уязвимом положении. На нём были наручники и он получил серьезные травмы во время своего нахождения в полиции (по крайней мере в руках двух полицейских, более крупного телосложения, чем он), которые должны были защитить его. Кроме того, было неясно, по какой причине на него надели наручники, так как он вел себя спокойно и попал в полицию в первый раз в своей жизни. Несмотря на то, что Суд признал, что расследование данных событий было тщательным, он подчеркнул, что серьезных дисциплинарных мер в отношении виновных принято не было - на них были наложены минимальные штрафы. Таким образом, наказание, примененное в отношении виновных, было явно несоразмерным тяжести их действий.

## Дети и правосудие

### [Т. против Соединенного Королевства \(№ 24724/94\) & V. против Соединенного Королевства \(№ 24888/94\)](#)

16.12.1999

Два подростка в возрасте 11 лет обвинялись в убийстве младенца (Джеми Булгера), совершённого ими в возрасте 10 лет. Дело было передано на рассмотрение в обычный уголовный суд, который в течение трех недель проводил слушания с участием самих заявителей в открытом судебном заседании. Процесс вызвал повышенный интерес у прессы и общественности. В итоге они были осуждены за убийство.

Среди прочего Суд установил, что мальчикам не было обеспечено справедливое судебное разбирательство в нарушение статьи 6 § 1. При рассмотрении обвинения в преступлении, совершенного ребенком, необходимо в полной мере учитывать его/ее возраст, степень зрелости, а также его интеллектуальные и эмоциональные возможности. После совершения преступления оба мальчика страдали от посттравматического стрессового расстройства, они испытывали страх и тревогу в суде и не могли сосредоточиться. Формальности и процедура Суда Короны должны были пугать их, а возвышение, на котором они сидели, увеличивало этот дискомфорт. Маловероятно, что они были в состоянии сотрудничать с адвокатами внутри или за пределами судебного зала. Суд не нашел нарушения статьи 3 ни в отношении возраста заявителей (так как в Европе не существует общего четкого стандарта в отношении минимального возраста привлечения к уголовной ответственности) ни в отношении длительности и публичности судебного разбирательства. Меры, принятые во исполнение постановления.

### **S.C. против Соединённого Королевства (№ 60958/00)**

15.6.2004

11-летний мальчик, с очень низким интеллектуальным уровнем для его возраста, был осужден взрослым судом и приговорён к тюремному заключению на два с половиной года за попытку украсть сумку у 87-летней женщины, которая упала и сломала руку.

Суд установил нарушение статьи 6 § 1, в связи с тем, что мальчик был не в состоянии в полной мере принимать участие в рассмотрении дела, он не понимал роли присяжных и необходимости произвести на них хорошее впечатление. Он также не осознавал, что рискует попасть в тюрьму, и думал, что вернется домой к своему приемному отцу. Суд посчитал, что дела детей с ограниченными умственными способностями, таких как заявитель, должны рассматриваться специальными судами. Меры, принятые во исполнение постановления.

## **Дети и лишение свободы**

### **Selçuk против Турции (№ 21768/02)**

10.1.2006

16-ти летний подросток содержался под стражей до суда почти четыре месяца.

Суд установил нарушение статьи 5 § 3 (право на свободу и личную неприкосновенность), обратив особое внимание на то, что во время рассматриваемых событий заявитель был несовершеннолетним. Меры, принятые во исполнение постановления.

### **Mubilanzila Mayeka и Kaniki Mitunga против Бельгии (№ 13178/03)**

12.10.2006

Пятилетняя Табита Каники Митунга, гражданка Конго, была задержана после прибытия без соответствующих документов в аэропорт Брюсселя. Её должен был забрать её дядя, а затем она должна была поехать к своей матери – беженке, проживающей в Канаде. В отсутствие более подходящего помещения, её содержали в учреждении для взрослых незаконных иммигрантов. Она провела там почти два месяца одна, без семьи, и к ней не направили никого, кто мог бы позаботиться о ней в это время, объяснить происходящее и дать совет, а затем отправили назад в Республику Конго. По возвращении в Конго, никто из её семьи не пришел её встретить. В конце концов, после вмешательства в дело бельгийского и канадского премьер-министров, девочка смогла приехать к своей матери в Канаду.

Суд нашёл нарушение статей 3 и 8 как в отношении задержания, так и депортации девочки. Табита находилась в очень уязвимом положении, принимая во внимание её возраст и статус незаконного иностранца без сопровождения семьи. И условия её содержания и депортация причинили ей значительные страдания и продемонстрировали отсутствие человечности, достигающее уровня бесчеловечного обращения. Несмотря на обязательство воссоединить несовершеннолетнего ребенка, находящегося без присмотра взрослых, с семьей, бельгийские власти препятствовали воссоединению Табиты с её матерью. Кроме того, её задержание было лишено всякого смысла, так как не было риска её побега. Власти также не обеспечили того, чтобы о ней позаботились по её прибытии в Киншасу. Меры, принятые после вынесения постановления:

**Güveç против Турции (№ 70337/01)**

20.1.2009

15-летний подросток предстал перед взрослым судом, и, в конечном счёте, был признан виновным в участии в незаконной организации. Он содержался в предварительном заключении в течение более четырех с половиной лет в тюрьме для взрослых, где он не получал медицинской помощи по поводу своих психологических проблем и неоднократно пытался покончить с собой. Ему не была оказана правовая помощь при допросе полицией, прокурором и судьёй. Кроме того, он и его адвокат не принимали участия в 14 из 30 слушаний по его делу.

Суд установил, что содержание под стражей несовершеннолетнего, несомненно, послужило причиной его психологических проблем, которые привели к его попыткам покончить с собой. Власти были непосредственно ответственны за эти проблемы и не предоставили ему необходимой медицинской помощи. Была нарушена статья 5 § 3 (длительность содержания под стражей) и статья 3, принимая во внимание возраст заявителя, длительность его содержания под стражей вместе со взрослыми и отсутствие медицинской помощи или других мер для предотвращения его попыток самоубийства. Кроме того, он был не в состоянии принимать участие в рассмотрении своего дела, что привело к нарушению различных гарантий статьи 6. Меры, принятые после вынесения постановления:

**Ichin и другие против Украины (№№ 28189/04 & 28192/04) не вступило в силу**

21.12.2010

Два подростка (13 и 14 лет) содержались в течение 30 дней в центре для несовершеннолетних за то, что они украли еду и кухонную утварь из школьной столовой, несмотря на то, что мальчики сознались в краже и вернули украденные вещи. Кроме того, на момент событий, подростки не достигли возраста уголовной ответственности.

Суд установил, что мальчики подверглись произвольному содержанию под стражей в месте, которое не обеспечило им необходимого «воспитательного надзора», в нарушение статьи 5 § 1 (право на свободу и личную неприкосновенность).

---

**Контакты для прессы:  
+ 33 (0)3 90 21 42 08**

**Подписаться на пресс-релизы Суда (RSS лента):  
<http://echr.coe.int/echr/rss.aspx>**